

# E1022.5 - A Comprehensive Anatomy! The Legend of Kozuki Oden!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

*Reach out your hand and cut through the wind*

**[00:10]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[00:17]** ---

*Draw your own map*

**[00:17]** ---

*onore no chizu wo egaite yuke*

**[00:26]** ---

*As we live our days just like the stormy seas*

**[00:26]** ---

*migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai*

**[00:33]** ---

*Even the values we had built up were about to fall apart*

**[00:33]** ---

*kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita*

**[00:40]** ---

*Who knows if the compass is pointing in the right direction?*

**[00:40]** ---

*rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante*

**[00:46]** ---

*No one knows for certain*

**[00:46]** ---

*douse dare ni mo wakaranainda*

**[00:49]** ---

*If you breathe deeply and close your eyes*

**[00:49]** ---

*fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba*

**[00:56]** ---

*What emerges is the path your soul reveals*

**[00:56]** ---

*ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi*

**[01:03]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:03]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:09]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:09]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:15]** ---

*I do it for my own*

**[01:15]** ---

*ima boku wa boku no tame ni*

**[01:18]** ---

*And you do yours, don't we?*

**[01:18]** ---

*kimi wa kimi no tame ni sou darou*

**[01:22]** ---

*And I'm ready for it*

**[01:22]** ---

*kakugo wa dekiteiru sa*

**[01:26]** ---

*With the support of someone I can rely*

**[01:26]** ---

*toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare*

**[01:32]** ---

*Seize the future beyond your imagination*

**[01:32]** ---

*souzou wo koeta mirai tsukamitore*

**[01:39]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:39]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:45]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:45]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:51]** ---

*We'll go wherever we wanna go*

**[01:51]** ---

*bokura wa dokomade mo yukeru*

**[01:54]** ---

*Tears and doubts in tow*

**[01:54]** ---

*namida mo mayoi mo isso hikitsurete*

**[01:58]** ---

*Let's paint it in our own colors*

**[01:58]** ---

*onore no iro de egaite yuke*

**[02:11]** ---

Hi. how are you all doing?

**[02:14]** ---

I'm Oden, also known as Yamato.

**[02:17]** ---

I am Kozuki Momonosuke,  
the one who will become the Shogun of the Land of Wano!

**[02:23]** ---

What are we going to talk about today?

**[02:26]** ---

Of course, we're gonna talk about Oden!

**[02:29]** ---

I'd like to remind everyone about  
the hero of the Land of Wano, Kozuki Oden's great life.

**[02:35]** ---

Oh, that is wonderful!  
I would like to watch his footage, too!

**[02:39]** ---

Great! I can't wait to watch that as well.

**[02:44]** ---

So let's do this!

**[02:46]** ---

The legend of Kozuki Oden starts now!

**[02:51]** ---

*"A Comprehensive Anatomy!  
The Legend of Kozuki Oden!"*

**[02:59]** ---

It is so restrictive!

**[03:03]** ---

*Father!*

**[03:05]** ---

*Oops, I could not help myself screaming.*

**[03:10]** ---

I...

**[03:12]** ---

...want to see the big world!

**[03:16]** ---

As I like!

**[03:19]** ---

*Oden who was born as the Shogun's son and heir...*

**[03:22]** ---

*...always made trouble since he was a child.*

**[03:27]** ---

*He dreamed of getting out of the country  
to see the outside world.*

**[03:31]** ---

*But he had no talent in sailing  
and even though he attempted so many times,*

**[03:35]** ---

*it always ended in failure.*

**[03:40]** ---

*Ever since his youth,  
he has always been the person I know.*

**[03:48]** ---

*He did daring things that no one else did  
and was loved by everyone.*

**[03:55]** ---

Give that white boar to me!

**[04:13]** ---

Paradise Waterfall!

**[04:16]** ---

*Kin'emon and Denjiro, especially,  
became his worshippers and followed him around.*

**[04:21]** ---

*I can really relate to them!*

**[04:25]** ---

*Father was already strong since then.*

**[04:29]** ---

*Will I ever become strong like him?*

**[04:33]** ---

NOTICE OF DISAVOWAL

**[04:34]** ---

So this is from my father...

**[04:36]** ---

This is laughable, Shogun-dono!

**[04:39]** ---

I guess you and the Flower Capital  
cannot handle me anymore!

**[04:46]** ---

I accept the disavowal!

**[04:48]** ---

I'm leaving!

When night falls, wherever I am is where I'll sleep!

**[04:52]** ---

*Oden's troublemaking  
led to him being disavowed by his father,*

**[04:57]** ---

*and he was expelled from the Flower Capital.*

**[04:59]** ---

*Father is not upset at all  
even though he was disavowed.*

**[05:04]** ---

*If I received that notice,*

*I may cry all day long.*

**[05:09]** ---

Stop barking in a small yard like this!

**[05:13]** ---

Oden Two-Sword Style!

**[05:17]** ---

Samurai Great Spirit!

**[05:26]** ---

*After taking down the monster of Kuri,  
Ashura Doji,*

**[05:29]** ---

*he rehabilitated the lawless land of Kuri  
and became its Daimyo.*

**[05:33]** ---

Help me with your wisdom and strength!

**[05:37]** ---

I've decided to head up this helpless scum...

**[05:42]** ---

...as their king!

**[05:47]** ---

*He even became Daimyo on his own...  
He is so impressive.*

**[05:57]** ---

Now, a Daimyo needs vassals.

**[06:04]** ---

Be my samurai!

**[06:09]** ---

*Oden took in Kin'emon and the others as his vassals.*

**[06:14]** ---

*He also saved Dogstorm, Cat Viper, and Kawamatsu  
who were caught by villagers.*

**[06:22]** ---

*Cat Viper and the other two were  
still young and cute.*

**[06:26]** ---

*They've grown up strong now.*

**[06:31]** ---

*So they all studied hard for Father...*

**[06:34]** ---

*...to acquire manners as his vassals.*

**[06:40]** ---

*If Kin'emon had studied harder,*

**[06:44]** ---

*Kanjuro would have found out their plan  
and they might have gotten into trouble.*

**[06:53]** ---

*When Kin'emon and the others, who were*

*once seen as hoodlums, returned to the Flower Capital,*

**[06:58]** ---

*they were well-polished,  
much to the townspeople's surprise.*

**[07:04]** ---

*Is this what they call a Shogun procession?*

**[07:07]** ---

*They all look cool like this for some reason.*

**[07:11]** ---

*And something important  
that would turn the wheels of Oden's fate happened.*

**[07:11]** ---

SAME YEAR, ITACHI PORT, KURI

**[07:16]** ---

*The Whitebeard Pirates' ship  
drifted to the Land of Wano.*

**[07:20]** ---

*I barely remember anything about  
Whitebeard and the others from that time.*

**[07:25]** ---

*Hiyori and I were too young.*

**[07:29]** ---

EDWARD NEWGATE  
CAPTAIN OF THE WHITEBEARD PIRATES

**[07:32]** ---

Is that it?! A pirate ship?!

**[07:35]** ---

My name is Kozuki Oden!

**[07:38]** ---

I don't know who you are,  
but let me ride...

**[07:41]** ---

...on your ship!

**[07:44]** ---

*He hung onto Whitebeard's ship  
which was casting off without him,*

**[07:48]** ---

*and forced himself on board.*

**[07:50]** ---

*How energetic he was!*

**[07:54]** ---

Hey! What's going on?!

**[07:55]** ---

I knew you would do this!

**[07:58]** ---

Whitebeard!

**[08:01]** ---

Oden?!

**[08:03]** ---

Listen, Oden!

**[08:06]** ---

Three days!

**[08:07]** ---

If you can hang onto that chain for three days,  
I'll welcome you on board!

**[08:13]** ---

*He hung onto the chain for three days  
but when he was almost allowed to get aboard,*

**[08:19]** ---

\*he let go of it  
to save Toki-\*san, who was being pursued by ruffians.

**[08:27]** ---

*Mother!*

**[08:30]** ---

*Ugh! What's that? A Sea Spirit?!*  
*Is that Father?!*

**[08:36]** ---

Sea Spirit!

**[08:38]** ---

I heard a woman's voice...  
screaming for help...

**[08:42]** ---

A monster?!

**[08:43]** ---

*Oden successfully saved Toki-san,  
won the acceptance of Whitebeard,*

**[08:47]** ---

*and began his journey  
as a member of the Whitebeard Pirates.*

**[08:51]** ---

You're not hurt, are you?

**[08:56]** ---

We'll set out on a great adventure  
beyond your wildest imagination!

**[09:00]** ---

My little brother!

**[09:03]** ---

Are you sure, White-Kichi-chan?!

**[09:07]** ---

White-Kichi-chan?!

**[09:13]** ---

Let's go!

**[09:17]** ---

*I am glad to see that Father's dream came true.*

**[09:24]** ---

*A chill I have never experienced...*

**[09:29]** ---

*Strange plants...*

**[09:34]** ---

*Oden was enthralled by so many things  
that he had never seen before.*

**[09:39]** ---

*Everything is different from before  
and each day is an eye-opening experience!*

**[09:44]** ---

*Everything is beyond my imagination!*

**[09:47]** ---

*I am only a tiny piece of the world!*

**[09:51]** ---

*His story even reached the great pirate Roger's ears.*

**[09:56]** ---

*I guess he was quite famous  
among pirates, too.*

**[09:59]** ---

*Roger! I miss him!*

**[10:03]** ---

*I hope I'll get to see him one day!*

**[10:06]** ---

**GOLD ROGER - A GREAT PIRATE**

**[10:09]** ---

**28 YEARS AGO**

**SECOND YEAR OF ODEN'S JOURNEY**

**[10:09]** ---

*On the second year of this eventful journey,*

**[10:12]** ---

*Momonosuke-kun, you were born.*

**[10:14]** ---

*The baby was born!*

**[10:17]** ---

*I look so adorable!*

**[10:20]** ---

*The word stands for peerless...*

**[10:23]** ---

*Your name is Kozuki Momonosuke!*

**[10:49]** ---

*After fighting the Roger Pirates three days and three nights,*

**[10:53]** ---

*they hit it off before they knew and began a banquet.*

**[10:57]** ---

*And Oden was invited for a journey to the last island by Roger.*

**[11:03]** ---

Hey, Oden! Can you really read it?!

**[11:08]** ---

Yes, I can.

**[11:10]** ---

Knowledge of this script has been passed down from  
father to only one son per generation in the Kozuki Clan.

**[11:16]** ---

I was convinced.

**[11:19]** ---

There was one more island!

**[11:21]** ---

When I make it there,  
I'll be the first person ever to travel all around the world!

**[11:29]** ---

And the location of the island is detailed  
in the writings on four of these red stones!

**[11:36]** ---

Just for a year will do.  
Let me borrow Oden!

**[11:41]** ---

Please, Newgate!

**[11:45]** ---

Screw you!

**[11:50]** ---

Roger! Are you trying to  
take my family member away from me?!

**[11:55]** ---

*But I could not help feeling excited!*

**[11:59]** ---

*Why can the Kozuki Clan read the script?*

**[12:03]** ---

*Did I meet him now for a reason?*

**[12:07]** ---

*Before I knew it,  
the words popped out of my mouth!*

**[12:12]** ---

White-Kichi-chan!

**[12:14]** ---

I wanna go!

**[12:16]** ---

Please allow me to go!

**[12:25]** ---

*Father was very much in demand.*

**[12:33]** ---

*The second chapter of my life as a pirate...*

**[12:36]** ---

*A new adventure began!*

**[12:40]** ---

*Oden went on a journey with Roger.*

**[12:43]** ---

*And it was adventure-filled, too.*

**[12:46]** ---

*We must have gone to so many places,  
but I barely remember.*

**[12:51]** ---

*But I remember Roger often held me.*

**[12:57]** ---

*How is it?*

**[12:58]** ---

*Mm-hm... It's perfect, Oden!*

**[13:04]** ---

*It's been a while, guys!*

**[13:13]** ---

*It has been a while, Oden-sama!*

**[13:16]** ---

*Yeah!*

**[13:17]** ---

*You do not seem to have changed...*

**[13:21]** ---

*And on the way to the last island,*

**[13:24]** ---

*Momonosuke-kun left the ship along with  
Toki-san, who fell sick, and the newborn Hiyori-chan...*

**[13:29]** ---

*...at the Land of Wano,  
and waited for Oden's return.*

**[13:32]** ---

*The Land of Wano was new to me,*

**[13:36]** ---

*and I felt very insecure about  
separating from Father.*

**[13:41]** ---

*Momonosuke-kun, you've been through a lot  
like I have.*

**[13:45]** ---

*Oden and Roger finally reached the last island...*

**[13:50]** ---

*With the extraordinary treasure  
that sat there before our eyes,*

**[13:55]** ---

*at that moment, Roger was...*

**[13:59]** ---

*...laughing.*

**[14:24]** ---

The Roger Pirates are disbanded!

**[14:37]** ---

*Roger left the ship.*

**[14:40]** ---

*Just like the farewell of every man,  
no one cried a single tear.*

**[14:48]** ---

*Oden returned to the Land of Wano  
and saw Momonosuke-kun and the others again.*

**[14:53]** ---

*I was so glad that Father returned safely.*

**[14:58]** ---

*I missed you all, too!*

**[15:03]** ---

*He heard about the plight of the Land of Wano  
and raided the castle where the Shogun Orochi lived.*

**[15:09]** ---

*Thank you for protecting our child!*

**[15:15]** ---

*It must have hurt!*

**[15:19]** ---

*I think this is what happened.*

**[15:21]** ---

*A fool took over the Land of Wano!*

**[15:32]** ---

*But a few hours later,  
Oden was dancing naked for some reason.*

**[15:38]** ---

*That went on for five years.*

**[15:40]** ---

*At this time, it seemed like the whole town  
was taking him for a fool,*

**[15:44]** ---

*but since he was home,  
I got to play with him a lot and I was so happy.*

**[15:50]** ---

*Aren't you gonna practice today?*

**[15:53]** ---

*I love your dance!*

**[15:55]** ---

*Me, too!*

**[15:57]** ---

*Even if he danced naked,  
I still have respect for him!*

**[16:02]** ---

*The Akazaya members had seen Father's naked dance  
since the old days, so they didn't care.*

**[16:09]** ---

*It's nothing new!*

**[16:13]** ---

*My treasure? If you want it, you can have it!*

**[16:18]** ---

*Find it!*

**[16:20]** ---

*I left everything this world has to offer there!*

**[16:31]** ---

*Roger...*

**[16:35]** ---

*You're unbelievable!*

**[16:42]** ---

*You lived quite a life!*

**[16:50]** ---

*It has been exactly five years since that day.*

*The time has finally come...*

**[16:55]** ---

*The time for what?*

**[16:58]** ---

*I don't remember.*

**[17:01]** ---

*But when Orochi broke a promise with him,*

**[17:04]** ---

*he couldn't take it anymore*

*and he decided to take down Kaido.*

**[17:09]** ---

*Let's get Kaido!*

**[17:12]** ---

*We have been waiting for you to say that*

*all this time!*

**[17:18]** ---

*At this time, Father must have*

*gone through a lot of pain.*

**[17:22]** ---

*I truly understand his feelings now.*

**[17:26]** ---

*He kept his promise with Orochi without telling anyone,*

**[17:29]** ---

*and was saving kidnapped people.*

**[17:32]** ---

*Oden is really Oden.*

**[17:37]** ---

*And the raid finally began!*

**[17:39]** ---

*With the Akazaya members in tow,*

*he headed to Kaido's castle.*

**[17:44]** ---

*Paradise Totsuka!*

**[18:06]** ---

*Yes!*

**[18:16]** ---

*Help!*

**[18:20]** ---

*Father!*

**[18:22]** ---

*Momo!*

**[18:28]** ---

*But Oden got distracted by the fake Momonosuke,*

**[18:31]** ---

*and lost in the intense battle against Kaido.*

**[18:35]** ---

*Father...*

**[18:40]** ---

*It's me!*

**[18:41]** ---

*As rebels who stood against the Shogun,  
they were sentenced to execution by boiling.*

**[18:47]** ---

*All right! It's time for the execution!*

**[18:52]** ---

*Now we begin the public execution of Kozuki Oden  
and his nine retainers!*

**[19:01]** ---

*Set whatever time limit you like  
and if any of us survive that long...*

**[19:11]** ---

*Set us free!*

**[19:14]** ---

*Just before the execution commenced,  
Oden's wish was granted.*

**[19:21]** ---

*If they survived it for an hour,  
they would be released.*

**[19:25]** ---

*Let's go!*

**[19:27]** ---

*See you in the other world, you all!*

**[19:31]** ---

*Yeah!*

**[19:36]** ---

*Stay on the plank, you guys!*

**[19:49]** ---

*This is like living in disgrace!*

**[19:55] ---**

*It's not too late!*

**[19:57] ---**

*You must know the truth about Oden-sama!*

**[20:01] ---**

*Amid the execution,  
Shinobu-san revealed the reason he was dancing naked.*

**[20:07] ---**

*If he dances naked to express his apology to the Kurozumi Clan  
every week at the appointed time,*

**[20:13] ---**

*even though he would lose everything,*

**[20:16] ---**

*he could save 100 lives with each dance!*

**[20:20] ---**

*What?!*

**[20:23] ---**

*They said when the ship they were building was complete,  
they'd leave the country,*

**[20:29] ---**

*and he believed their words!*

**[20:32] ---**

*The townspeople learned Oden's true intent  
and began cheering for him.*

**[20:36] ---**

*I was listening to Shinobu-san's words there  
and it made me cry.*

**[20:40] ---**

*Only Shinobu knew that  
Father was protecting the Land of Wano all by himself.*

**[20:46] ---**

*Oden-sama had always been  
protecting this country!*

**[20:52] ---**

*Now, who's the silly lord?!*

**[20:54] ---**

*Say it!*

**[21:01] ---**

*Open up the Land of Wano!*

**[21:22] ---**

*Run! To Kuri!*

**[21:30] ---**

*I'm off!*

**[21:33] ---**

*Oden survived it for an hour,  
but he got shot and killed by Kaido.*

**[21:39] ---**

*Oden wouldn't be oden...*

**[21:43]** ---

*ODEN WOULDN'T BE ODEN*

**[22:00]** ---

*...if it wasn't boiled!*

**[22:00]** ---

*IF IT WASN'T BOILED*

**[22:12]** ---

*The Akazaya members scattered and ran.*

**[22:15]** ---

*I will stay here with you!*

**[22:18]** ---

*Momonosuke-kun, Kin'emon, and the others...*

**[22:21]** ---

*...were sent 20 years into the future  
with Toki-san's special power!*

**[22:26]** ---

*\*Toki-\*san must have entrusted the future  
to you all.*

**[22:29]** ---

*We went on a journey to recruit allies from there  
and met Luffy.*

**[22:38]** ---

*That's it for today!*

**[22:41]** ---

*Father, Mother, Hiyori...*

**[22:44]** ---

*To avenge Oden and the others,  
we must bring down my shitty old man, Kaido.*

**[22:50]** ---

*You are right.  
I should not keep crying!*

**[22:54]** ---

*I must become a man  
who will govern this country someday.*

**[22:59]** ---

*That's the spirit!*

**[23:01]** ---

*Keep supporting our decisive battle against Kaido!*

**[23:07]** ---

*See you again! Goodbye!*

**[23:18]** ---

*There is no escape from the Ice Oni encirclement.*

**[23:20]** ---

*The more they defy Queen,  
the more they fall for his tricks.*

**[23:25]** ---

*The samurai warriors stand paralyzed in overflowing grief.*

**[23:29]** ---

*Just when they're about to give up,  
the signal of hope for a counter strike rings out.*

**[23:36]** ---

On the next episode of One Piece!  
"All Set! Chopperphage Nebulizer!"

**[23:41]** ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:02:30 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:02:30 UTC by whimsee